

B1.35 Vertragsmäßige Pflege zu Hause



- Umgang mit Familienproblemen
- Wie soziale Dienste funktionieren
- Kinderbetreuung und Pflege älterer Menschen

die Sonderschule	<i>(l'école spécialisée)</i>	Unterstützung bekommen	<i>(recevoir du soutien / de l'aide)</i>
das Altersheim	<i>(la maison de retraite)</i>	die Sozialdienste	<i>(les services sociaux)</i>
das Pflegeheim	<i>(l'établissement de soins (maison de retraite))</i>	der Psychologe / die Psychologin	<i>(le psychologue / la psychologue)</i>
der Senior / die Seniorin	<i>(le senior / la senior)</i>	die finanzielle Hilfe	<i>(l'aide financière)</i>
der ältere Mensch	<i>(la personne âgée)</i>	die Wohnraumanpassung	<i>(l'aménagement du logement)</i>
ältere Menschen betreuen	<i>(prendre en charge des personnes âgées)</i>	zugänglich	<i>(accessible)</i>
die Betreuung	<i>(l'encadrement / la prise en charge)</i>	der Pflegeurlaub	<i>(le congé pour soins (congé aidant))</i>
die häusliche Pflege	<i>(les soins à domicile)</i>	die Notrufhilfe zu Hause	<i>(l'assistance d'urgence à domicile)</i>
die häusliche Pflegehilfe	<i>(l'aide-soignant(e) à domicile)</i>	Alles wird gut.	<i>(Tout ira bien.)</i>
die Pflegekraft	<i>(le personnel soignant / l'aidant professionnel)</i>	Das ist mein voller Ernst.	<i>(Je suis tout à fait sérieux / sérieuse.)</i>
pflegen	<i>(soigner / s'occuper (de))</i>	Das ist nicht dein Ernst!	<i>(Tu ne peux pas être sérieux !)</i>
helfen	<i>(aider)</i>	Das können Sie doch nicht machen!	<i>(Vous ne pouvez pas faire ça !)</i>
um Hilfe bitten	<i>(demander de l'aide)</i>		

1. Scannen le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)

In einem Betreuungsdienst erleben Mitarbeitende oft viel **Dankbarkeit** und **Wertschätzung**. Die Aufgaben sind eine **bunte Mischung**: mal hilft man im Haushalt, mal geht man spazieren oder trinkt zusammen Kaffee. Wichtig ist, dass die Kundinnen und Kunden selbst **entscheiden**, was sie möchten. So entsteht viel **Abwechslung** - *ohne dass* sich die Person gedrängt fühlt.



*Dans un service d'accompagnement, les employés font souvent l'expérience de beaucoup de **gratitude** et d'**appréciation**. Les tâches sont un **mélange varié** : tantôt on aide aux tâches ménagères, tantôt on va se promener ou on boit un café ensemble. L'important, c'est que les clientes et les clients **décident** eux-mêmes de ce qu'ils veulent. Ainsi, il y a beaucoup de **diversité** - sans que la personne se sente poussée.*

- Was beschreibt die Arbeit am besten?
 - Sie besteht nur aus Büroarbeit.
 - Sie ist abwechslungsreich und hat viele verschiedene Aufgaben.
 - Sie ist immer gleich und streng geplant.
 - Sie ist vor allem Nachtschicht im Krankenhaus.
- Wer bestimmt, welche Aktivitäten gemacht werden?
 - Die Kunden entscheiden selbst.
 - Der Arzt entscheidet täglich.
 - Nur die Familie der Kunden entscheidet.
 - Die Firma legt jeden Schritt fest.

1-b 2-a

2. Grammaire: Finalsätze I: ohne...zu und ohne dass

Les propositions finales décrivent une action qui a lieu parce qu'une autre action se produit. Exemples : ohne...zu, ohne dass, anstatt...zu.



- ohne...zu : exprime une action qui se produit en même temps, sans la proposition principale.
- ohne dass : exprime qu'une action dans la subordonnée se produit sans la proposition principale.
- anstatt...zu : décrit une action qui a lieu à la place d'une autre.

Konjunktion (Conjonction)	Beispiele (Exemples)
ohne...zu (sans... de)	Max ging ohne zu fragen, nach Hause. (<i>Max est rentré chez lui sans demander.</i>)
ohne dass (sans que)	Max ging nach Hause, ohne dass er gefragt hatte. (<i>Max est rentré chez lui sans qu'il ait demandé.</i>)
anstatt...zu (au lieu de...)	Sie fing an ihn zu pflegen, anstatt zu schlafen. (<i>Elle a commencé à s'occuper de lui, au lieu de dormir.</i>)
anstatt...zu (au lieu de...)	Er beantragte die Unterstützung, anstatt sich auszuruhen. (<i>Il a demandé du soutien, au lieu de se reposer.</i>)

Utilise ohne...zu pour exprimer une action sans la proposition principale.

Avec anstatt...zu, tu exprimes que quelque chose est fait à la place d'une autre action.

Fais attention : ohne dass a une structure complète de subordonnée.

- Die Pflegekraft ging aus dem Zimmer, _____ sagen, wann sie zurückkommt.
 (*L'infirmier(ère) est sorti(e) de la chambre sans dire quand il/elle reviendrait.*)
 - anstatt zu
 - ohne dass
 - ohne zu
 - ohne
- Der Antrag auf finanzielle Hilfe wurde abgelehnt, _____ die Sachbearbeiterin eine Begründung geschickt hat.
 (*La demande d'aide financière a été rejetée, sans que l'agent administratif(ve) ait envoyé une justification.*)
 - ohne zu
 - ohne dass
 - anstatt dass
 - ohne

1. ohne zu 2. ohne dass



Réécrivez les phrases (QR: IA+)

1. Ich bin aus dem Meeting gegangen. Ich habe mich nicht verabschiedet.

(Je suis parti de la réunion, sans prendre congé.)

2. Sie hat den Vertrag unterschrieben. Sie hat den Text nicht genau gelesen.

(Elle a signé le contrat, sans lire le texte attentivement.)

3. (ohne dass) Er hat das Projekt gestartet. Er hat nicht mit dem Team gesprochen.

(Il a lancé le projet, sans qu'il ait parlé avec l'équipe.)

1. Ich bin aus dem Meeting gegangen, ohne mich zu verabschieden. **2.** Sie hat den Vertrag unterschrieben, ohne den Text genau zu lesen. **3.** Er hat das Projekt gestartet, ohne dass er mit dem Team gesprochen hat.

Corrigez l'erreur

1. Ich beantrage Pflegegeld, ohne dass meine Mutter zu fragen.

Je demande une allocation de soins sans demander à ma mère.

2. Der Pflegedienst kam, ohne dass wir ihn bestellt haben.

Le service de soins est venu sans que nous l'ayons commandé.

1. Ich beantrage Pflegegeld, ohne meine Mutter zu fragen. **2.** Der Pflegedienst kam, ohne dass wir ihn bestellt hatten.

3.Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. die häusliche Pflege | 1. Jemanden darum fragen, zu helfen, anstatt allein weiterzumachen. |
| b. die Wohnraumanpassung | 2. Umbau der Wohnung, damit ältere Menschen sicherer leben können. |
| c. um Hilfe bitten | 3. Pflege zu Hause, ohne dass die Person ins Pflegeheim ziehen muss. |



a-3 b-2 c-1

2. Informations de la ville : soutien pour les soins à domicile (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: Betreuung, häuslicher Pflege, Pflegekraft, Pflegeheim, Wohnraumanpassung, Sozialdienste, häusliche Pflegehilfe, finanzieller Hilfe, Pflegeurlaub

Wenn Angehörige plötzlich Pflege brauchen, kann die Situation Familien überfordern. In vielen Städten beraten die (1) _____ kostenlos zu (2) _____, (3) _____ und (4) _____. Oft wird zuerst geprüft, welche (5) _____ möglich ist, ohne dass jemand seine Arbeit sofort aufgeben muss.

Manche Familien organisieren eine (6) _____ oder eine (7) _____, anstatt die Person direkt in ein (8) _____ zu geben. Wer im Beruf stark eingebunden ist, kann (9) _____ beantragen. Wichtig ist, früh um Hilfe zu bitten, damit die Versorgung zuverlässig läuft und ältere Menschen möglichst lange zu Hause bleiben können.

Lorsque des proches ont soudainement besoin de soins, la situation peut dépasser les familles. Dans de nombreuses villes, les services sociaux conseillent gratuitement sur les soins à domicile, l'adaptation du logement et l'aide financière. Souvent, on examine d'abord quelles formes de prise en charge sont possibles sans que quelqu'un doive arrêter son travail immédiatement.

Certaines familles organisent un-e soignant-e ou une aide à domicile, au lieu de placer la personne directement dans une maison de retraite médicalisée. Ceux qui sont très pris par leur travail peuvent demander un congé pour proche aidant. Il est important de demander de l'aide tôt afin que la prise en charge se déroule de manière fiable et que les personnes âgées puissent rester chez elles le plus longtemps possible.

(1) Sozialdienste, (2) häuslicher Pflege, (3) Wohnraumanpassung, (4) finanzieller Hilfe, (5) Betreuung, (6) Pflegekraft, (7) häusliche Pflegehilfe, (8) Pflegeheim, (9) Pflegeurlaub

1. Welche Schritte würden Sie in Ihrer Familie oder im Freundeskreis zuerst vorschlagen, wenn plötzlich Pflege zu Hause nötig wird, und warum?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. Die Sprecherin organisiert Unterstützung für ihren Vater, damit er zu Hause betreut werden kann.
2. Die Pflegekraft wird erst abends kommen, weil morgens keine Zeit frei ist.
3. Die Sprecherin plant, in den nächsten Wochen für eine kurze Zeit nicht zu arbeiten, um sich um die Pflege zu kümmern.

Vrai Faux

-
-
-



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Die Pflegekraft _____ den Senior zu Hause, ohne dass die Tochter ihre Arbeit unterbrechen muss. *(L'aide-soignante s'occupe de la personne âgée à domicile, sans que la fille doive interrompre son travail.)*
a. *betreut* b. *betreuen* c. *betreute* d. *hat betreut*
2. Letzten Monat _____ ich meine Großmutter, anstatt einen Pflegeurlaub zu nehmen. *(Le mois dernier, je me suis occupé(e) de ma grand-mère, au lieu de prendre un congé pour aidant.)*
a. *betreue* b. *betreut* c. *betreute* d. *habe betreut*
3. Am Wochenende _____ wir den älteren Menschen _____, ohne vorher die Sozialdienste zu fragen. *(Le week-end, nous nous sommes occupés de la personne âgée, sans demander au préalable les services sociaux.)*
a. *sind / betreut* b. *haben / betreuen* c. *hat / betreut*
d. *haben / betreut*

1. *betreut* 2. *betreute* 3. *haben / betreut*

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Pflegeberatung am Telefon

Frau Köhler *Sozialdienste Berlin Mitte, Köhler am Apparat, guten Tag.*
(Sozialdienste): *(Services sociaux Berlin-Mitte, Köhler à l'appareil, bonjour.)*

Herr Meier *Guten Tag, Meier hier. Ich brauche dringend Unterstützung für meinen Vater*
(Anrufer, Sohn): *– er ist Senior und kann seit dem Sturz kaum noch allein zurechtkommen.*
(Bonjour, Meier à l'appareil. J'ai urgemment besoin d'aide pour mon père – il est âgé et depuis sa chute, il arrive à peine à se débrouiller tout seul.)

Frau Köhler *Verstehe. Geht es Ihnen um häusliche Pflege, also eine Pflegekraft oder*
(Sozialdienste): *häusliche Pflegehilfe, oder denken Sie eher an ein Pflegeheim?*
(Je comprends. S'agit-il pour vous de soins à domicile, c'est-à-dire une aide-soignante ou une aide à domicile, ou pensez-vous plutôt à une maison de retraite ?)



Herr Meier (Anrufer, Sohn): *Am liebsten wäre mir häusliche Pflege. Ich weiß aber nicht, wie die Betreuung organisiert wird und welche finanzielle Hilfe möglich ist. Ich überlege außerdem, Pflegeurlaub zu nehmen.
(L'idéal pour moi serait des soins à domicile. Mais je ne sais pas comment la prise en charge est organisée ni quelle aide financière est possible. Je pense en plus à prendre un congé de proche aidant.)*

Frau Köhler (Sozialdienste): *Das klingt vernünftig. Bitte lassen Sie ihn nicht allein – das können Sie doch nicht machen! Wir können Notrufhilfe zu Hause einrichten und eine Wohnraumanpassung prüfen; ich schicke Ihnen die Formulare und vereinbare einen Beratungstermin.
(Cela semble raisonnable. S'il vous plaît, ne le laissez pas seul – vous ne pouvez quand même pas faire ça ! Nous pouvons mettre en place une assistance d'urgence à domicile et examiner un aménagement du logement ; je vous envoie les formulaires et je fixe un rendez-vous de conseil.)*

1. Welche zwei Unterstützungen werden im Gespräch konkret genannt?

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Ich würde zuerst die Sozialdienste oder eine Pflegekraft kontaktieren. / Man kann Unterstützung organisieren, ohne die Familie zu sehr zu belasten. / Es ist wichtig, um Hilfe zu bitten, wenn die Betreuung zu Hause nicht mehr reicht.



1. In welchen Situationen würden Sie zu Hause Hilfe im Alltag organisieren, und an wen würden Sie sich zuerst wenden?

2. Was finden Sie besser: häusliche Pflege oder ein Pflegeheim, und warum?

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Guten Tag Frau Novak,
vielen Dank für Ihren Anruf. Ich bin Sabine Keller von der Pflegeberatung der **Sozialdienste** Mitte. Sie hatten Fragen zur **häuslichen Pflege** für Ihre Mutter (82).
Damit wir passende **Unterstützung** organisieren können, brauche ich kurz folgende Angaben:

- Welche Hilfe wird im Alltag gebraucht (z. B. Körperpflege, Haushalt, Einkaufen)?
- Wie oft pro Woche und zu welchen Zeiten?
- Gibt es schon einen **Pflegegrad**, oder möchten Sie, dass wir bei der Beantragung helfen?)

Wenn Sie möchten, vereinbaren wir diese Woche ein Gespräch – telefonisch oder bei Ihnen zu Hause.

Mit freundlichen Grüßen
Sabine Keller



Rédigez une réponse appropriée: *Ich melde mich wegen Ihrer E-Mail und brauche Unterstützung bei... / Wir möchten Hilfe bekommen, ohne dass meine Mutter ins Pflegeheim muss. / Wäre ein Termin am ... möglich, oder alternativ am ...?*

Verbes importants

betreuen (*s'occuper de*)

betreuen (*s'occuper de*)

betreuen (*s'occuper de*)

	Präsens	Perfekt	Präteritum
ich	betreue	habe betreut	betreute
du	betreust	hast betreut	betreutest
er/sie/es	betreut	hat betreut	betreute
wir	betreuen	haben betreut	betreuten
ihr	betreut	habt betreut	betreutet
sie	betreuen	haben betreut	betreuten